

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a) jegyzőkönyve,
 b) határozatai: 1.,2.,3.,4.,5.,6.,7.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. január 25. napján megtartott munkaterv szerinti nyílt üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kálvin tér 4. szám alatt. Ülés kezdete: 11.30 óra.

Jelen vannak:

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag

Szentiványi Enikő ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

Rémiás István elnök köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét és megállapítja, hogy a mai napra összehívott ülésen jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

Az ülés napirendje:

1. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatára
2. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról
3. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és meghozott elnöki döntésekről
4. Aktuális kérdések

1. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Testület!

A napirend tárgyalásához kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
1/2019. (I. 25.) határozata
a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi
Önkormányzat között fennálló együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a határozat melléklete szerint elfogadja a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodást.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.
3. Az együttműködési megállapodás 2019. március 1. napján lép hatályba.
4. Az együttműködési megállapodás hatályba lépésének feltétele a helyi önkormányzat egyetértő határozatának meghozatala és a megállapodás aláírása.
5. A jelen együttműködési megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti a 3/2018. (I.26.) határozattal jóváhagyott együttműködési megállapodás.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi
Önkormányzat adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról**

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Testület!

A napirend tárgyalásához kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2/2019. (I.25.) határozata
a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat - az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdése szerinti - saját bevételeinek várható összegét a 2020., 2021., 2022. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
2. A képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat - Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdés a) - g) pont szerinti - adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének várható összegét a 2020., 2021., 2022. évekre 0 Ft-ban határozza meg.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3. **Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és meghozott elnöki döntésekről**

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

3.1. Beszámoló a 2018. Lengyel Nap program megvalósításáról

Tisztelt Testület!

A 2018. Lengyel Nap program megvalósításáról szóló 63/2018. (XI. 12.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

Az éves hagyományos hitéleti, kulturális és gasztronómia program 2018. december 08. napján 15.00 órától vette kezdetét a Római Katolikus egyház Szeplőtelen Fogantatás Kápolnában Sajószentpéter, Somogyi Béla út 6. alatt tartott lengyel-magyar nyelvű misével. A program kulturális, hagyományörző, gasztronómiai részének helyszíne a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár Petőfi Sándor Művelődési Ház színházterme Sajószentpéter, Sport utca 32/1.szám alatt volt.

A megnyitó és az elnöki köszöntő után ismertetésre került a sajószentpéteri lengyel közösség történetét és a Derenki lengyelek 300 éves múltját bemutató kiállító anyag.

A kiállítás keretében a sajószentpéteri történeti kutatások eredményei mellett bemutatásra kerültek az Országos Lengyel Önkormányzat munkatársai által biztosított lengyel tablók is.

A Drenka Polska Hagymányörző Együttes műsora ismét nagy sikert aratott közösségünk körében, régi kedves dallamokat együtt énelkelték a nagyszülők. A „derenki lengyelek 300

éves múltja” címmel Dr. Rémiás Tibor történész által tartott előadás ismét felkeltette a helyi lengyel közösség figyelmét, a fiatalok új ismeretekre tehettek szert. A Karácsonyi Ostyatörés hagyománya után a vacsora alatt az Országos Lengyel Önkormányzat Hivatalának képviselőjével köszöntöttük a megjelenteket, a Derenki szülötteket. Megízleltük a lengyel közösség tagjainak vendégváró ételeit is.

A program alkalmat adott a Miskolcon, Mucsonyban, Edelényben, Ládbesenyőn, Emődön, Szögligeten élő elszármazott hozzátartozók találkozására, kapcsolattartására.

A programra meghívtuk a helyi önkormányzati és intézményi vezetőket, a Nagykövetség és az Országos Lengyel Önkormányzat vezetőit, a megyénkben élő lengyel közösségek képviselőit és a települési lengyel nemzetiségi önkormányzatok tagjait, a Katolikus Egyház képviselőit, a lengyel érdekeket képviselő egyesületek képviselőit, a lengyel értékeket közvetítő együtteseket, dr. Rémiás Tibor történészt és nem utolsósorban Tatrzańska Białka település képviselőit.

Ezúton is köszönöm a Testületi tagok és a helyi lengyel Közösség tagjainak munkáját, aktív részvételét.

A program szervezési feladatainak ellátása, a gasztronómiai bemutató megszervezése, az anyaországi küldöttség szállása 119 098 Ft költséget jelentett, mely az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

„Határozati javaslat: a 2018. Lengyel Nap program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról

A képviselő-testület elfogadja a 2018. december 8-i hagyományos helyi hitéleti, kulturális, gasztronómiai rendezvény megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja a 119 098 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
3/2019. (I. 25.) határozata
a 2018. Lengyel Nap program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2018. december 8-i hagyományos helyi hitéleti, kulturális, gasztronómiai rendezvény megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja a 119 098 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3.2. Beszámoló a NEMZ-19 pályázat benyújtásáról

Tisztelt Testület!

A NEMZ-19 pályázat benyújtásáról szóló 64/2018. (XI. 12.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

Az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére a 3 000 Ft egyszeri pályázati díj megfizetésre került a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé.

A hagyományos éves programjaink megvalósítása érdekében négy támogatási kérelem került benyújtásra:

1. A NEMZ-KUL-19-1158 azonosító szám szerint Sajószentpéteri Lengyel Nap 2019. címen benyújtott pályázat költségvetése 325 500 Ft.
2. A NEMZ-KUL-19-1181 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség hitéleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 1 136 000 Ft.
3. A NEMZ-KUL-19-1208 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség anyaországi kapcsolattartása címen benyújtott pályázat költségvetése 1 036 000 Ft.
4. A NEMZ-KUL-19-1251 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség kegyeleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 351 600 Ft.

A programok költségvetése a felmerülő személyszállítási, szállás, belépő és étkezési költségeket tartalmazza, továbbá a kegyelet virágainak és mécseseinek költségét.

A pályázati kérelmek érvényes minősítéssel befogadásra kerültek, az elbírálás eredménye egy későbbi időpontban várható.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

„Határozati javaslat: a NEMZ-19 pályázat benyújtásáról szóló beszámoló elfogadásáról

1. A képviselő-testület elfogadja a - kulturális, hitéleti, a lengyel nyelv ápolását, a nemzetiségi identitás erősítését és az anyaországi kapcsolattartást szolgáló - 2019. évi programok megvalósítása érdekében a NEMZ-KUL-19 pályázati kategóriában a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé benyújtott pályázatokról szóló elnöki beszámolót.
2. A képviselő-testület az alábbiak szerint jóváhagyja a pályázati programok költségvetését:
 - A NEMZ-KUL-19-1158 azonosító szám szerint Sajószentpéteri Lengyel Nap 2019. címen benyújtott pályázat költségvetése 325 500 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1181 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség hitéleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 1 136 000 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1208 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség anyaországi kapcsolattartása címen benyújtott pályázat költségvetése 1 036 000 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1251 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség kegyeleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 351 600 Ft.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a támogatásokat érintően a pályázati programok megvalósításához szükséges nyilatkozatokat megtegye a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
4/2019. (I. 25.) határozata
a NEMZ-19 pályázat benyújtásáról szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület elfogadja a - kulturális, hitéleti, a lengyel nyelv ápolását, a nemzetiségi identitás erősítését és az anyaországi kapcsolattartást szolgáló - 2019. évi programok megvalósítása érdekében a NEMZ-KUL-19 pályázati kategóriában a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé benyújtott pályázatokról szóló elnöki beszámolót.
2. A képviselő-testület az alábbiak szerint jóváhagyja a pályázati programok költségvetését:
 - A NEMZ-KUL-19-1158 azonosító szám szerint Sajószentpéteri Lengyel Nap 2019. címen benyújtott pályázat költségvetése 325 500 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1181 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség hitéleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 1 136 000 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1208 azonosító szerint Sajószentpéteri lengyel közösség anyaországi kapcsolattartása címen benyújtott pályázat költségvetése 1 036 000 Ft.
 - A NEMZ-KUL-19-1251 azonosító szám szerint Sajószentpéteri lengyel közösség kegyeleti programja címen benyújtott pályázat költségvetése 351 600 Ft.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a támogatásokat érintően a pályázati programok megvalósításához szükséges nyilatkozatokat megtegye a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3.3. Beszámoló a 2018. november 13-i kiküldetéséről

Tisztelt Testület!

A 2018. november 13-i kiküldetéséről szóló 65/2018. (XI. 12.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

A Lengyel Köztársaság Budapesti Nagykövetsége meghívására 2018. november 13-án képviseltem közösségünket a lengyel függetlenség visszaszerzésének 100. évfordulójával kapcsolatos budapesti programon. A program helyszíne a Szépművészeti Múzeum volt.

A programon történő részvételünk biztosította a helyi lengyel közösség érdekvédelmét, erősítette kapcsolattartásunkat.

A programon történt részvétellel kapcsolatban költség nem merült fel.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

„Határozati javaslat: a 2018. november 13-i kiküldetéséről szóló beszámoló elfogadásáról

A képviselő-testület a 2018. november 13-i budapesti érdekvédelmi és kapcsolatrendszert erősítő lengyel programról szóló elnöki beszámolót elfogadja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 5/2019. (I. 25.) határozata a 2018. november 13-i kiküldetéséről szóló beszámoló elfogadásáról

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a 2018. november 13-i budapesti érdekvédelmi és kapcsolatrendszert erősítő lengyel programról szóló elnöki beszámolót elfogadja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4. Napirendi pont: Aktuális kérdések

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

4.1. Előterjesztés a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja programra

Tisztelt Testület!

Az Országos Lengyel Önkormányzattal történt előzetes egyeztetés szerint a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja szervezése és megvalósítása március hónap végén három napos program keretében lengyelországi helyszínen várható.

A helyi lengyel közösségi program ennek keretében 2019. március 23. napjára tervezhető.

A programot a közösség tagjainak kérése szerint minden évben hagyományosan megvalósítjuk a helyi lengyel közösség érdekvédelme és az anyaországi kapcsolattartás fenntartása, erősítése érdekében.

A program megvalósításával kapcsolatban kiküldetési, személyszállítási és szállás költség merülhet fel.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

„Határozati javaslat: a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja programról

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja program szervezési feladatainak ellátására és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 150 000 Ft-ot biztosít a program megvalósításához.

Felelős: elnök

Határidő: 2019. március 31.”

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2019. (I. 25.) határozata a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja programról

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a 2019. évi Lengyel-Magyar Barátság Napja program szervezési feladatainak ellátására és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 150 000 Ft-ot biztosít a program megvalósításához.

Felelős: elnök

Határidő: 2019. március 31.

4.2. Előterjesztés a budapesti kiküldetésekre

Tisztelt Testület!

Várhatóan február közepén a Lengyel Múzeum egy időszakos országos lengyel nemzetiségi program helyszíne lesz.

Budapesten a Lengyel Múzeumban lehetőség nyílik „A magyar-lengyel kapcsolatok ezer éve” kiállítás megtekintésére is. A budapesti kiállításon bemutatott gyűjtemény rendkívül gazdag közös történelmet mutatja be.

A gyűjtemény témái:

1. „Királyi és állami kapcsolatok”
2. „Barátok a bajban”
3. „Gazdasági kapcsolatok”
4. „Kulturális és egyházi kapcsolatok”
5. „A magyarországi lengyelség”

2019. február 17. napján Budapesten a Lengyel Ház ad otthont a „Bemutatkoznak Lengyelország Régiói” című sorozat VI. rendezvényének, amelynek címe „Bemutatkozik Katowice”.

A program szervezését, megvalósítását a közösség tagjai részéről történő jelentkezésnek megfelelően javasolt végrehajtani.

A kulturális, lengyel közösségi program a lengyel értékek megismerését, közvetítését és a helyi közösség érdekvédelmét szolgálja, továbbá erősítene a lengyel közösség azonosságtudatát és az anyaországi kapcsolatainkat.

A program megvalósításával kapcsolatban kiküldetés útiköltsége, személyszállítás merülhet fel.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

„Határozati javaslat: a budapesti kiküldetésekről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Lengyel Múzeumi program szervezési feladatainak ellátására és a „Bemutatkozik Katowice” budapesti rendezvényen történő részvételre, továbbá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 000 Ft-ot biztosít a budapesti program megvalósításához és a budapesti kiküldetés útiköltségének elszámolására.

Felelős: elnök

Határidő: 2019. február 28.”

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
7/2019. (I. 25.) határozata
a budapesti kiküldetésekről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

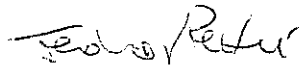
A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Lengyel Múzeumi program szervezési feladatainak ellátására és a „Bemutatkozik Katowice” budapesti rendezvényen történő részvételre, továbbá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 000 Ft-ot biztosít a budapesti program megvalósításához és a budapesti kiküldetés útiköltségének elszámolására.

Felelős: elnök

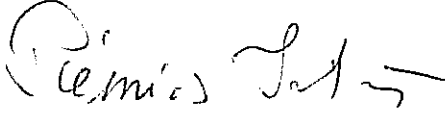
Határidő: 2019. február 28.

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitatandó napirend nem merül fel. Az elnök megköszöni a tagok részvételét és 12.10 órakor a nyílt ülést berekeszti.

Kmf.


Fedor Péterné
jegyzőkönyv-hitelesítő




Rémiás István
elnök

Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészről

Sajószentpéter Városi Önkormányzat
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.
adószám: 15726085-2-05
törzskönyvi nyilvántartási száma: 726083
képviseli: dr. Faragó Péter polgármester
(a továbbiakban: helyi önkormányzat)

másrészről

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.
adószám: 15784403-1-05
törzskönyvi nyilvántartási szám: 784405
képviseli: Rémiás István elnök
(a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat)

(együttesen: Szerződő felek)

között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. (a továbbiakban: Njtv.) 80.§ (2) bekezdés, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 6/C. § (2) bekezdés b) pontja és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról rendelkező 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján az alábbiak szerint:

I.

A megállapodás alapvető célja, hogy biztosítsa a hatékony együttműködést és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások betartását.

A megállapodás tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

II.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére előzetes egyeztetés alapján havonta igény szerint, de legalább harminckét órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot. A helyi önkormányzat a fenti helyiség, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli. A helyiséghasználat biztosítása a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4. sz. alatti ingatlanában történik.
2. A Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal útján biztosítja a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról, melynek keretében a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ellátja:
 - a) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos *adminisztratív*, technikai feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása) az Intézményirányító és Szervezési Osztály kijelölt ügyintézője által;
 - b) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat az Intézményirányító és Szervezési Osztály kijelölt ügyintézője által;
 - c) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, adatszolgáltatási, iratkezelési feladatokat a Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője útján.
3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatát kivételével - a helyi önkormányzat viseli.

4. A két önkormányzat közötti kapcsolattartást a jegyző, vagy az általa írásban megbízott személy segíti elő, akit a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseire a nemzetiségi önkormányzat elnökének meg kell hívni.
5. *A jegyző vagy – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőtestületében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.*
6. A nemzetiségi önkormányzati képviselő vagy nyilatkozat-tételi kötelezettségével kapcsolatos feladatok ellátására a jegyző a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén – 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4. szám alatt - biztosítja a vagy nyilatkozatok őrzését.
7. A vagy nyilatkozatok nyilvántartásával és ellenőrzésével kapcsolatos feladatok ellátásáról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által kijelölt képviselők gondoskodnak a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában foglaltak szerint.
8. A helyi önkormányzat a jelnyelv és a kommunikációs rendszer használatát, a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartásával kapcsolatos – az együttműködési megállapodásban nem szabályozott - működési feltételeket a nemzetiségi önkormányzat kérésére biztosítja.

III.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje

1. A jegyző, vagy az általa írásban megbízott személy a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.
2. A nemzetiségi önkormányzat elnöke tájékoztatja a jegyzőt, vagy az általa írásban megbízott személyt a nemzetiségi önkormányzat költségvetését érintő adatokról, az azt alátámasztó dokumentáció rendelkezésre bocsátásával.
3. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. és az Ávr. rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.
4. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal által készített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.
5. A költségvetési határozat-tervezet beterjesztésének határideje az Áht. rendelkezései szerint meghatározott időpont.
6. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.
7. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért és teljesítéséért felelősséggel nem tartozik.
8. A nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért a helyi önkormányzat felelősséggel nem tartozik.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1. Ha a nemzetiségi önkormányzat eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell a költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet.

2. A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzése a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzésének részét képezi, azt a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet rendelkezéseinek megfelelően látja el.

V.

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

1. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal az Áht. és az Ávr. szerinti határidőknek megfelelően adatot szolgáltat az államháztartás információs rendszerébe.
2. Az 1. pont szerinti adatszolgáltatáshoz a nemzetiségi önkormányzat elnöke a költségvetési határozatot és annak módosításait a képviselő-testületi döntést követően haladéktalanul megküldi a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője részére.
3. A nemzetiségi önkormányzat elnöke a gazdálkodást érintő valamennyi dokumentumot (pld.: számla, szerződés, bankszámlakivonat, pénztárbizonylat, fizetési jegyzék, stb.) haladéktalanul átadja a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője részére.
4. *A nemzetiségi önkormányzat elnöke a gazdálkodást érintő valamennyi információt, adatot, bizonylatot haladéktalanul köteles átadni a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője részére a szabályszerű gazdálkodás érdekében. Szerződő felek rögzítik, hogy az információ, adat, bizonylat nemzetiségi önkormányzat elnöke részéről történő határidőn túli átadásáért, vagy az átadás elmulasztásáért a Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség.*

VI.

A költségvetési gazdálkodás rendje

1. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztálya látja el.
2. A nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának ellenőrzése a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzésének részét képezi, mely kockázatelemzésen alapul.
3. A kötelezettségvállalás rendje
 - A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása során a fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalásért a nemzetiségi önkormányzat tartozik helytállni.
 - A kötelezettségvállalás gyakorlása során be kell tartani az Áht. és az Ávr. előírásait.
 - A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály költségvetési ügyintézője vezeti.
4. Pénzügyi ellenjegyzés
 - A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal jegyzője által írásban kijelölt, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal állományába tartozó, az előírt képesítési követelményeknek megfelelő végzettségű köztisztviselő írásban jogosult.
 - A pénzügyi ellenjegyzésre vonatkozóan be kell tartani az Áht. és az Ávr. vonatkozó rendelkezéseit.
5. Érvényesítés
 - Az érvényesítést a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal jegyzője által írásban megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselője az Ávr.-ben meghatározottak szerint végzi.
6. A teljesítés igazolása
 - A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló, továbbá az általa írásban kijelölt személy.
 - A teljesítés igazolása az Áht. és az Ávr. előírásai szerint történik.

7. Utalványozás
 - A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
 - Az utalványozás az Áht. és az Ávr. szabályai szerint történik.
8. Az operatív gazdálkodási jogkörök gyakorlásának részletes szabályait a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal belső szabályzatával összhangban a nemzetiségi önkormányzat külön szabályzatban rögzíti.
9. Az operatív gazdálkodási jogkörök gyakorlásával összefüggő összeférhetetlenségi szabályok
 - A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
 - Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
 - Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.
 - A kötelezettségvállalásra, az utalványozásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, az érvényesítésre és a teljesítés igazolásra jogosult személyek nevééről és aláírás mintájáról a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a költségvetési ügyintéző a felelős.

VII.

A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése és pénzkezelése

1. A nemzetiségi önkormányzat önálló pénzforgalmi számlát vezet. A nemzetiségi önkormányzat pénzforgalmi számlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.
2. A számlanyitás felelőssége és költségei a nemzetiségi önkormányzatot terhelik.
3. A nemzetiségi önkormányzat működésének állami támogatását a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló jogszabályi rendelkezések szerint veszi igénybe.
4. A nemzetiségi önkormányzat a házi pénztár kezelésére vonatkozó szabályokat – a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal pénztárkezelési szabályaival összhangban – külön szabályzatban rögzíti.

VIII.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönülten vezeti.
2. A nemzetiségi önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásában szereplő adatok változásával kapcsolatos bejelentést – a Magyar Államkincstár felé - a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal törzskönyvi nyilvántartásának kezelésével megbízott ügyintézője látja el a nemzetiségi önkormányzat elnöke által biztosított dokumentumok alapján.
3. A nemzetiségi önkormányzat felhatalmazza a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézőjét, hogy az államháztartás információs rendszere keretében történő adatszolgáltatás teljesítése érdekében a Magyar Államkincstár által biztosított rendszerekbe elektronikus úton adatot szolgáltatasson.
4. A szolgáltatott adatok valódiságáért a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.
5. A helyi önkormányzatot, továbbá a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség, ha az adatszolgáltatási kötelezettség elmaradása a nemzetiségi önkormányzat működésének hiányossága miatt következett be.

6. A nemzetiségi önkormányzat adószámának igénylésével kapcsolatos feladatok ellátásánál a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályán a jegyző által kijelölt ügyintéző a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat elnöke által biztosított dokumentumok és nyilatkozatok alapján jár el.
7. *A nemzetiségi önkormányzat vagyonának nyilvántartásához kapcsolódóan (pl.: eszközbeszerzés) a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles átadni a szükséges adatokat, bizonylatokat. Szerződő felek rögzítik, hogy az információ, adat, bizonylat nemzetiségi önkormányzat elnöke részéről történő határidőn túli átadásáért, vagy az átadás elmulasztásáért a Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség.*
8. *A nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles betartani a leltár készítésére és a leltárban szereplő eszközök, források leltározására, értékelésére vonatkozó szabályokat. A nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles együttműködni a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézőjével a leltár készítésére és a leltárban szereplő eszközök, források leltározására, értékelésére vonatkozó szabályok betartása érdekében.*
9. *A nemzetiségi önkormányzat működése során feleslegessé, használhatatlanná vált eszközök vonatkozásában a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles betartani a felesleges vagyontárgyak hasznosításra és selejtezésére vonatkozó előírásokat. Szerződő felek rögzítik, hogy az információ, adat, bizonylat nemzetiségi önkormányzat elnöke részéről történő határidőn túli átadásáért, vagy az átadás elmulasztásáért a Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség.*

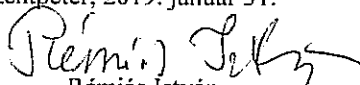
IX.

Záró rendelkezések

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetés terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízásának idejére kötik, évente január 31. napjáig, illetve az általános nemzetiségi önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzat alakuló ülését követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség szerint módosítják.
3. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét jelzi a helyi és a nemzetiségi önkormányzatnak.
4. *Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti a közöttük 2018. március 1. napjától hatályos Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 3/2018.(I.25.) határozattal, valamint Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 3/2018.(I.26.) határozattal elfogadott együttműködési megállapodás.*

Jelen Együttműködési Megállapodást Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a ___/2019.(I.31.) határozatával, Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 1/2019.(I.25.) határozatával jóváhagyta. Rendelkezéseit 2019. március 1. napjától kell alkalmazni.

Sajószentpéter, 2019. január 31.


Rémiás István

Sajószentpéter Városi
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

Dr. Faragó Péter
Sajószentpéter Városi Önkormányzat
Polgármestere



Dr. Guláné Bacsó Krisztina
jegyző